

# CLASIC

地域の元気を応援します

[クラシック]かわごえ

 川越商工会議所 会報

<http://www.kawagoe.or.jp/>

## 特集 SPECIAL

### 提言 | 川越観光の将来

eResort(イーリゾート)Inc. 代表  
NPO観光情報学会 理事

鈿持 勝 [けんもつ まさる]

#### CONTENTS

- 9月・10月の予定／新会員紹介……………5
- 川越百万灯夏まつり 協賛御礼……………6
- 事業案内／事業報告……………9
- コラム「暮らしのヘルシーエッセンス」…10
- こちら中小企業相談所……………11
- 情報交差点……………12
- ゲーテン・トーク!……………13
- わが社のかがやきびと……………14
- 熟語の達人……………15

9

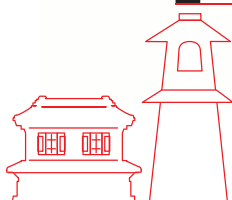
2011. September

vol. 605

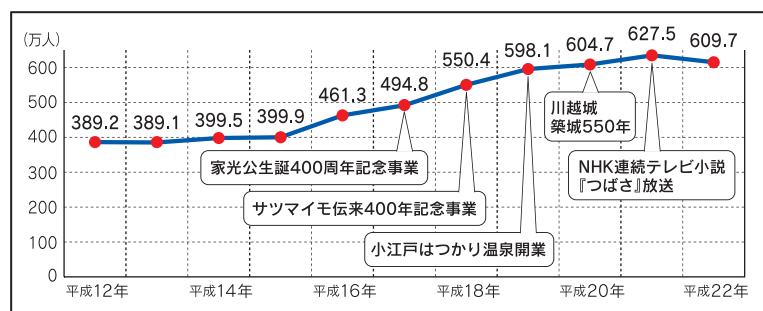


# 提言

# 川越観光の将来



夏の暑さも一段落、本格的な秋の観光シーズンが訪れます。2年前に放送されたNHKの連続テレビ小説「つばさ」などで、川越観光の魅力は全国的に広まりました。2010年の観光客数は10年前の約1.6倍(市観光課の資料による)。下図の通り観光客数はほぼ右肩上がり成長を続けていますが、「経済効果はまだ十分とはいえない」と観光コンサルタントの釧持勝氏は指摘します。地元では気付かない新しい観光の演出方法や、これからの観光を考えるヒントを語っていただきました。



作成：川越市観光課

川越市は古き時代を感じさせる神社仏閣、蔵造りの町並み、そして江戸天下祭の往時の面影を強く残す川越まつりなどの文化を持つ地域である。そうした旧来の観光資源を核にして現在、年間600万人の観光客を招く地域となっている。

しかしながら観光客の日帰り率が95%と非常に高く、年間宿泊延べ人数はわずか4万3千人にすぎない。その結果、川越市の年間観光総収入は、わずか90億円程度にとどまり、観光産業は川越市内総生産のわずか1.6%程度の規模だ。これは「日本の各市町村総生産高に対する観光産業生産高のシェアの平均4.3%」を大きく下回っている。観光収入面から見ると川越は「観光地と呼べない」状況にある。ちなみに近隣のさいたま市の年間観光客数は2100万人、観光総収入は推定720億円と川越市の8倍ある。

こうした「さいたま市と川越市の比較」を分析すると、旧来

観光地とは呼べない？



eResort(イーリゾート)Inc. 代表  
NPO観光情報学会 理事

## 釧持 勝

けんもつ まさる

1961年3月22日生 新潟県出身

- 2002年 北海道ニセコひらふ地域の～04年「外国人受け入れ基盤整備の提案・指導業務」
- 2007年 北海道大学大学院情報科学研究科非常勤講師
- 2007年 北海道地域のスキー場再生事業事務局アドバイザー
- 2009年 秋田県新観光振興プランのアドバイザー兼、検討委員
- 2009年 水上高原スキーリゾート&ホテル、～10年 マネージングディレクター
- 2010年 長野県スキー場支援会議検討委員
- ～11年 長野県スキー場経営講座主任講師
- 2011年 長野県温泉地再生事業評価員  
長野県宿泊業広報指導員



# 特集 SPECIAL



内成地区の棚田。オンパクで田植えと稲刈りの体験場所

の観光資源であった「名所旧跡」の集客力より、「現在人が集まっている所」の集客力の強さの差が出ているといえる。さいたま市には、鉄道博物館（年間110万人）、さいたまスーパーアリーナ（年間200万人）、さいたまスタジアム（年間140万人）など、多い日には1日当たり1万人を楽々超える「人の集まる場所」があることが強みだ。

## 魅力あるソフトが要

では、川越にもさいたま市のような「大きな箱物」を作るべ

きかといえ、現在では「そうではない」と断言できる。それは「20世紀の遺物」である。たまたまその箱に入れる強力なソフト（鉄道ファン、コンサート、そしてサッカーチーム）が存在したからその箱は生き延びて「観光に貢献」しているだけだ。

スタジアムや美術館などの全国の多くの箱物は苦戦を強いられ続けている。魅力ある作品をただ並べるだけでは、リピーターは生まれない。テーマを持たない箱物は、存在自体が未来への大きな負債となっているのだ。

そういった状況下で注目されているのは「箱物＋ソフト」から「箱物」を引いて残った「ソフト」による集客である。既存の施設・設備にどれだけ「観光消費額の大きなソフト」を乗せることができるかが、ここ10年の各地の観光地が抱える「最大の課題」となっている。

しかしその課題に向けて日々地道な努力をしても、なかなか成果が上がらないのも、各地の実情であった。それを打ち破るために開発された手法が別府の「オンパク」であった。

## 新たな地域資源活用モデル「オンパク」

オンパクとは「温泉地域の博覧会」の略語である。その内容は地域資源（温泉、文化と伝統、環境）を核としたプログラムを継続的にお客さまへ提供することにある。そのため、プログラムの提供自体が温泉のあるなしにかかわらず「オンパク事業モデル」と今日では呼称されている。いわば持続的に成長できる、まちづくりの核となる事業がオンパクというソフトなのだ。それを主導してきているNPOハットウ・オンパク代表理事の鶴田浩一郎氏（自ら温泉旅館も経営）によれば、「人を育て、その人によって地域資源（ソフトおよび農産物、地場製品）を洗練して、サービスや特産品として商品化し、それをお客さまへモニタリング調査する機会がオンパクというイベントである」とのことだ。2001年からほぼ年2回（1回あたり24日間前後）開催されるオンパクには、なんと100前後のプログラム（1プログラム当たり10～

30人の参加者の小規模体験イベント）が毎回提供されており、そのモニタリングの結果を経て、多くの商品が開発されたのだ。

## 「オンパク」を参考に

例えば、疲弊した町、老朽化した町を見直し、過去の物語を再生させる「散策プログラム」は、それによって住民のアイデンティティを再構築し、街並みを徐々に「住民主導」で整えながら、観光客に街歩きという楽しみを新たに提供するプログラムであった。ひとつの市の中、それもほぼ徒歩圏内の地域に「大正以前の町」、「昭和の町」、「平成の町」を持つ川越にとって参考になる例だ。

また別府を起点とした自然体験と地域の人との交流プログラムは、市外へもその活動範囲を広げて、さらにプログラム自体が成長している。背景に里山風景を残す比企郡が近隣にある川越市はこれも応用できる。川越独自には、伊佐沼工房での彫刻体験プログラムづくりもできる。





コロラド州フリスコのイラストマップ

なおオンパクは観光地の従来のイベントと全く異なる。従来のイベントは「イベントでの集客」を目的として開催されていた。しかしオンパクは「新規商品開発のためのモニタリング機会」と、その参加モニターが「別府温泉のファンになり、宣伝マンになる」を主目的とされている。観光とはお客さまへ楽しい時間を売る商売であるが、その事業モデルの弱点のひとつに「営業マンの不足」がある。それもまたオンパクは解決している。

### 外国人観光客も視野に

オンパクモデルのほかに川越観光に参考となるものとして、米国コロラド州の事例がある。一つ目は「他州（県）の有名レストラン誘致による観光集客」である。アスペンという町ではカリフォルニア州ナパバレイの有名イタリアンレストランの支店を「空いていた賃貸レストラン・スペース」に誘致することで、既存の宿の宿泊客を年間5千人増やすことに成功している。この経済効果は大きい。

二つ目はフリスコという町の事例だ。フリスコは自らの町に旧来の観光資源を一切持たない町である。そこはバイル、ビーバークリーク、キーストンなどの高級マウンテンリゾートで働く人たちのベッドタウンであった。

高級リゾートに来るお客さま全てが大金持ちではない。そこで入居者のいないアパートが廉価版のコンドミニウム（生活設備の整った長期宿泊可能な施設）に、一戸建て住宅がB&B※の宿へと徐々に変身

し、「観光地フリスコ」が形成されたのだ。

この「アパートのコンドミニウム化」は、「東京からの時間的距離が近すぎるため、日帰り客が多い」という先天的に川越が抱えているデメリットを、一気にメリットに変えてくれるモデルであろう。狙うは3泊以上の滞在客、特に東京観光に来る外国人客だ。

このように「無理なくできる」範囲で手を尽くしてみるだけで、まだまだ川越の観光は伸びる余地がある。

※B&B (Bed and Breakfast)

主に英語圏各国にある小規模な宿泊施設で、宿泊と朝食の提供を料金に含み、比較的低価格で利用できる。

### 観光文化施設トピックス

#### 川越の観光文化施設の「今」を紹介します。

##### ☆「川越城本丸御殿」が再オープン

約2年半に及ぶ保存修理工事が終了し、今年3月26日に再オープン。公開から約1カ月後にはTBSドラマの「JIN」の撮影が行われました。

##### ☆伊佐沼工房(彫刻体験実習室)

2012年6月に絵画・彫刻作品展「小江戸川越トリエンナーレ」を開催予定(同工房、当所などが共催)。作品展終了後は入賞作家による「彫刻シンポジウム」を開催します。

##### ☆川越市産業観光館「小江戸蔵里(こえどくらり)」がネットショップを開店

インターネットを使い、小江戸蔵里で人気の商品を購入できるようになりました。

##### ☆ヤオコー川越美術館(三栖右衛門記念館)が建設中

氷川神社の裏手、新河岸川沿いに安井賞や沖縄海洋博覧会記念展大賞を受賞した日本を代表する洋画家の故・三栖右衛門氏の記念館が2012年春ごろオープン予定です。



今年3月26日に再オープンした川越城本丸御殿



# 事業案内・報告

お問い合わせ先

**総務課** 049(229)1810  
(共済) 049(229)1830  
**業務課** 049(229)1820

**団**：団体支援課 049(229)1840  
(労働保険) 049(229)1870  
**企**：企業支援課 049(229)1850  
049(229)1860

携帯はこちらから



【応募締切】絵画：平成24年 4月27日(金)  
彫刻：平成24年 3月30日(金)  
【お問い合わせ】小江戸川越トリエンナーレ委員会  
事務局 (川越商工会議所内)  
☎(229)1810

第5回「小江戸川越トリエンナーレ」の  
絵画・彫刻作品を募集中です。

| 日曜  | 10月                           | 予定事業・開催場所 |
|-----|-------------------------------|-----------|
| 4火  | 新入社員フォローアップ<br>セミナー(ラ・ボア・ラクテ) | Pick up!  |
| 6木  | セミナー「製造現場の5Sと改善」<br>(会議所)     |           |
| 13木 | 日本政策金融公庫 定例金融相談会<br>(会議所)     |           |
| 15土 | 川越まつり(16日：川越市内)               |           |
| 20木 | 中小企業のための海外進出セミナー<br>(会議所)     |           |
| 23日 | 第193回珠算能力検定試験(市内)             |           |
| 29土 | 川越産業博覧会<br>(30日：川越運動公園)       |           |

| 日曜  | 9月         | 予定事業・開催場所 |
|-----|------------|-----------|
| 26月 | 常議員会(氷川会館) |           |

予定  
9月・10月の予定  
総

**Pick up!**  
新入社員  
フォローアップ  
セミナー  
企

入社後3年以内の社員を対象にした「新入社員フォローアップセミナー」を開講します。新入社員特有の悩みを解決し、意欲向上を図るためのセミナーです。対象者がいらっしゃれば、ぜひご派遣ください。

【日時】

10月4日(火)  
9時30分～16時30分

【場所】

ラ・ボア・ラクテ  
川越市脇田本町22-15  
☎049(243)6600

【講師】

篤志館株式会社  
代表取締役 雨間けい子氏

【定員】

50名(定員になり次第締め切り)

【受講料】

お一人5000円  
(昼食代・資料代等含む)

【お申し込み方法】

本誌7月号の折り込み申込書でお申し込みください。ご連絡いただければ、申込書をFAX・郵送させていただきます。

【お問い合わせ】

企業支援課  
☎(229)1850

新・会員の紹介

| 事業所名        | 代表者   | 業 種         | 住 所              | TEL・URL                                                                                                |
|-------------|-------|-------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ㈱彩の国不動産センター | 新野 勉  | 不動産仲介業      | 川越市脇田町105 アトレ1F  | 049(223)5571<br><a href="http://www.sainokuni-fudousan.co.jp">http://www.sainokuni-fudousan.co.jp</a>  |
| Studio J    | 上田 穂高 | 一般写真業       | 川越市城下町77-4       | 090(3805)4166<br><a href="http://www.studio-j.hodaka-ueda.com">http://www.studio-j.hodaka-ueda.com</a> |
| ㈱つかさ商店      | 松岡 弘司 | 釣り餌卸売業      | 坂戸市石井2898-13-324 | 049(284)6619                                                                                           |
| エフシーティー     | 発知 芳史 | 梱包業         | 川越市笠幡85-242      | 049(237)1310                                                                                           |
| ㈱日ビ         | 新田 恭一 | プラスチック製品製造業 | 比企郡ときがわ町玉川62     | 0493(65)3011<br><a href="http://www.nichi-bi.com/">http://www.nichi-bi.com/</a>                        |
| ㈱みやこ不動産     | 川目みや子 | 不動産仲介業      | 川越市新富町2-33-8     | 049(298)6555<br><a href="http://www.miyako-f.jp/">http://www.miyako-f.jp/</a>                          |

東日本大震災 義援金募金 ご協力ありがとうございました。  
○川越武蔵野会 ○川越武球会(敬称略)



# 第30回 川越百万灯夏まつり



たくさんさんの温かいご協賛をありがとうございます

7月30日・31日に節電を前提に復興支援を目的として開催した第30回川越百万灯夏まつりは、多くの皆さまのご協力によりまして無事終了することができました。30日に約8万5千人・31日に約8万人、2日間で約16万5千人という大勢の皆さまにご来場いただきました。関係者一同、深く感謝申し上げます。

今後も、より良く、さらにお楽しみいただける夏まつりを目指してまいりますので、ぜひ応援をお願いいたします。



来賓によるテープカット

## 協賛企業一覧

※協賛金・瓦版広告・物品協賛などでご協力いただきました事業所のお名前を掲載しております。(順不同・敬称略)

(株)アート設計事務所  
(株)ISPアカデミー川越校  
(株)ISPアカデミー若葉駅前校  
(有)アイ・ティ・エム  
(有)愛和会 愛和病院  
(有)アイワメディカル・サービス  
(有)アイワ生命保険(株)川越営業所  
(株)麻友  
(株)浅野内科クリニック  
(株)旭製菓川越鐘つき堂直売店  
(株)アサヒホーム  
(株)当矢印刷  
(有)アナン通信  
(有)アナン通信  
(有)新井哲三郎法律事務所  
(株)イーグルバス  
(株)飯島電器工事  
(株)医誠弘会 池袋病院  
(株)石井商工  
(株)磯部法律事務所  
(有)ICI総合  
(株)いちのや  
(株)五輪  
(株)伊藤園川越支店  
(株)伊藤園川越支店  
(株)イトーヨーカ堂川越店  
(株)イトーヨーカ堂川越店  
(株)いなげや  
川越旭町店・新河岸店  
南大塚駅前店・伊勢原店

稲葉 乾税務会計事務所  
(株)猪鼻工業  
(株)イメデイカ  
(株)芋十  
(株)入江研(株)テクニカルセンター  
(株)イワセ薬品川越営業所  
(株)岩堀建設工業  
(株)牛山電工  
(株)内田産業  
(株)ウニクス  
(株)エースコック(株)東京工場  
(株)エーススタッフ  
(株)SMBC日興証券(株)川越支店  
(株)SPDセキユリン  
(株)エスプリライン  
(株)越健産業  
(株)NTT東日本埼玉中央西営業支店  
(株)エムエス観光バス  
(有)エム・ケー・インターナショナル  
(株)エム・ティー・エフ  
(株)大河内産業  
(株)大河内産業  
(株)大谷電機  
(株)大沼工業  
(有)大野鷹ハムソーシヤ(株)ミナカサロ  
(株)大野屋洋品店  
(株)岡島電気商会  
岡野会計事務所



開会宣言

手打ちうどん 岡野屋  
(有)奥富製材工場  
(有)オムロンレジンテクノロジー(株)  
(株)オリエンタルエンヂニアリング(株)  
(株)角栄ガス(株)霞ヶ関事業所  
(株)カネタロエンヂニアリング(株)川越事業所  
(有)医真正会 霞ヶ関南病院  
(有)加藤製菓(株)  
(有)加藤商事(株)  
(有)カトー商会  
(株)香取観光  
(株)金澤電機  
(株)カネフク製菓  
(株)葉商製作所  
(株)葉商製作所  
(株)亀屋紋蔵  
(有)亀屋山崎茶店  
(株)川研総合サービス  
(株)川越青色申告会  
(株)川越菓子屋横丁会  
(株)川越共栄ギフト  
(株)川越金融機関連絡会  
(株)川越小江戸ロータリークラブ  
(株)川越コンクリート工業  
(株)川越市医師会  
(株)川越市施設管理公社  
(有)川越自動車学校  
(有)川越耳鼻咽喉科医院  
(株)川越珠算学院  
(株)川越商店街連合会  
(株)川越市シルバー人材センター  
(株)川越青年会議所  
(株)川越石油組合  
(株)川越総合卸売市場  
(株)川越第一ホテル  
(株)川越大規模小売店舗協議会  
(株)川越地域雇用対策協議会  
(株)川越中央魚類





A black and white photograph capturing a lively street performance in Japan. Several women are dressed in elaborate, feathered costumes, reminiscent of showgirls or burlesque dancers, and are captured in dynamic dance poses. In the foreground, a man wearing a dark shirt and light-colored trousers is also part of the performance. The background shows a city street with buildings and a prominent sign that reads "ヒノデ 薬局" (Hinode Pharmacy).

日新製薬(株)川越工場  
 (株)日本環境ビルテック  
 日本生命保険(株)川越支社  
 (株)日本総合音楽研究  
 日本舞踊教室  
 野村證券(株)川越支店  
 (有)ハウジングセンターサンサン  
 (株)白扇商事  
 (株)長谷川製作所  
 初雁興業(株)  
 (有)初かり亭  
 (株)服部金属  
 パティスリー ポタジェ  
 (有)馬場印刷  
 馬場食品工業(株)  
 注文紳士服バルコン川越店  
 パイオニア(株)川越事業所  
 パン工房 とくくん  
 飯能信用金庫 笠幡支店  
 飯能信用金庫 南大塚支店  
 (株)ビー・エム・エル  
 (株)ビー・ジー・エンジニアリング  
 (株)ビー・ジー・サービス  
 (株)ビー・ジー・システム  
 (株)東日本システムセンター  
 (株)オーショップ・川島  
 (株)光エンジニアリング  
 水川会館  
 (有)美光塗装  
 (有)聖クリーンサービス

|      |      |     |     |        |       |      |     |     |     |      |    |     |       |     |      |     |     |     |     |     |         |
|------|------|-----|-----|--------|-------|------|-----|-----|-----|------|----|-----|-------|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| 水野   | (株)  | 南   | (株) | 未      | 武蔵    | 六三   | (医) | (有) | (株) | モ    | 元町 | (有) | (株)   | 八   | (株)  | ヤ   | (株) | (医) | (有) | (株) | 横田      |
| 税務会  | 豊仁会  | みやこ | 来ク  | 蔵貨物    | 三四堂   | 武蔵野  | ムサシ | 村川  | メモリ | スト技研 | 森園 | ヤオコ | 山一商   | 山口油 | マダ産業 | 山仁病 | 山仁病 | 舗やま | 行定病 | 湯   | 湯山設備工業所 |
| 計事務所 | 三井病院 | 不動産 | ラブ  | 自動車(株) | 印刷(株) | 総合病院 | 鋳工  | 商会  | ード  | 和会   | 貿易 | イ   | 商事(株) | 材   | (株)  | 二   | 院   | 屋   | 院   | 旅   | 旅       |



A black and white photograph of a busy street at night. The street is filled with pedestrians walking in both directions. The street is illuminated by tall, modern streetlights that cast a bright glow. On the left side of the street, there are several large, illuminated signs, including one that appears to say 'HOTEL'. The right side of the street is lined with buildings, some of which have lit-up signs. The overall atmosphere is one of a vibrant, bustling urban environment at night.

生命保険代理店 横田事務所  
横田 ハウス (株)  
吉野園  
(株) 吉野プレス工場  
(株) 読売川越販売読売センター川越北部  
ラ・ボア・ラクテ  
菱栄設備工業 (株)  
臨床アカデミー  
(株) ルミネ川越店  
(株) レグルス  
レコライフ (株)  
(有) レストラン太陽  
連馨寺  
ロータスエアロスペース (株)  
和光純薬工業 (株) 東京工場  
ワックデータサービス (株)  
(株) ワンウェイレントオール川越



中小企業のための  
**海外進出  
セミナー開催**

現在、海外進出を検討している企業向けのセミナーを開講いたします。

【日時】10月20日(木)  
13時30分～16時20分

【会場】川越商工会議所

【講師】久野 康成氏

(久野康成公認会計士事務所所長・東京コンサルティンググループ統括代表)

【受講料】お一人1000円

【定員】30名(定員となり次第締め切り)

【セミナー内容】

- ①わが社の海外進出について
  - ②海外拠点の2年で単月黒字化するための仕組みづくり
  - ③海外における人材育成の方法
- ※セミナー終了後には個別相談会を開催いたします。

【お申し込み・お問い合わせ】  
企業支援課

☎(229) 1850

※ご連絡いただければ参加申込書をFAXいたします。

9月1日(木)より  
**「わくわく川越商品券」  
販売開始!**

当所と川越商店街連合会との共催により、地域経済の活性化策として、総額3億3千万円(10%のプレミアム付き)の「わくわく川越商品券」を販売しました。販売初日は、特設販売所を始めとする販売所各店で多くの皆さまに商品券をお買い求めいただきました。

【商品券の概要】

○A券・1000円券×8枚  
取扱店全店で利用できます

○B券・500円券×6枚

大型店(1000㎡以上)では使用できません。

※商品券の詳細は、ホームページでご覧いただけます。

<http://www.kawagoe.or.jp/wakuwaku/>



西部地域  
産業技術展示交流会  
**出展者募集!**

過去7回にわたり開催された西部地域産業技術展示交流会(コアリション)は、今回、「彩の国ビジネスアリーナ」への合同出展という形で開催することになりました。「彩の国ビジネスアリーナ」は昨年度実績で出展小間数640小間、来場者数1万4898人と、企業間取引における国内最大級の展示商談会です。新たな出会いの場がこれまで以上に見込まれます。奮ってお申し込みください。

【開催日時】

平成24年1月25日(水)・26日(木)

【場所】

さいたまスーパーアリーナ

【出展料】7万5000円

※当所会員事業所には出展料の一部を補助します。

【募集締切】

平成23年10月21日(金)

【その他】出展をご希望される方は、パンフレット(出展申込書など)をご郵送します。

【お問い合わせ】企業支援課

☎(229) 1850

LOBBO商工会議所早期景観測  
業況Dは被災地を除き震災前水準に  
近づくと、産業空洞化への懸念広がる

7月の全産業合計の業況DIは、▲40・0(前月比+11・4ポイント)と、過去2番目の改善幅(※)を記録。震災前の水準(11年2月▲40・1)に回復したものの、その水準はリーマン・ショック後回復途上にあつた2010年5月と同程度(※過去最大は1997年3月の+11・9ポイント)。

先行きについては、先行き見通しDIが▲33・6と、今月から+6・4ポイント改善する見通し。自動車メーカーの増産に伴う受注増加や消費回復への期待が見られます。しかし、サプライチェーンの寸断を契機としたリスク分散に加え、円高や電力不足の長期化等を背景に、地元に立地する製造業の海外移転が進展していることから、雇用喪失など地域経済への影響を懸念する声が多いです。

詳細は  
「日本商工会議所LOBBO」  
で検索してご覧ください



## 事業を営む皆さまをバックアップ！連載コラム③ 経営者のための、決算書ポイントだけ講座

中小企業診断士・渡辺政之氏による「経営者のための、決算書ポイントだけ講座」3回目です。



### その3 コスト削減のネタを探そう

すべての経営者（といっていいでしょう）は経営改善をしなければ、と考えていると思います。では、経営改善はどうすればいいのか、何をやるのが経営改善なのでしょう？

経営改善でやることは「コスト削減」と「売上増加」、この2つだけなのです。

今回は、「コスト削減のネタを探そう」というテーマですが、まず、コストが決算書のどこに書いてあるのか。言うまでもなく、コストは損益計算書の「原価」と「販売費および一般管理費（販管費）」のことで。やることは簡単です。金額の大きいものをチェックします。その後は、削減できるものかできないものかを考え、優先順位をつけてコスト削減に取り組みます。

さて、今回のポイントです。一番大切なのはこの時です。実は、決算書を見てもイメージがわからないはずなのです。決算書では、各費目に集計されてしまっているのです。これだとコスト削減ができるかどうかの具体的なイメージがわいてこないのです。

ではどうすればいいのか。コストとして払ったものには必ず領収書があるはず。その領収書を一枚一枚眺めてみることです。

その中には、支払った相手先、購入した物、数量が書いてあります。そして今改めて考え、必要なのか、ムダだったのか、余っているのか、使っていないのか、削減できるものなのかを実際のモノを思い出しながらイメージを膨らませていくことなのです。その時初めて、コスト削減のネタに出合うことになるのです。

今回のテーマは「コスト削減のネタを探す」ことですが、実は決算書はその入口であって、本当のコスト削減のネタは領収書にあるのです。

次回（最終回）は「売上を上げるヒントを探そう」がテーマです。  
経営改善のもう一つの仕事「売上を上げる」ことです。

渡辺 政之 氏

中小企業診断士、渡辺経営コンサルティング代表  
早稲田大学卒業後、1979年に埼玉縣信用金庫入庫。2006年に渡辺経営コンサルティングを設立。今年度、中小企業支援ネットワーク強化事業の「支援ネットワークアドバイザー」として活躍中。



退職金の準備、しっかりとできていますか？ 退職金は、一般従業員の方からパートタイマーの方までカバーできる中小企業退職金共済制度に任せください。

●国の制度だから安心・確実！  
・新規加入や掛金月額を増額する場合、掛金の一部を国が助成します。  
・掛金は全額非課税で、手数料も掛かりません。

## 中小企業退職金共済事業本部 中退共でつくる！会社の退職金制度

### 「IT基礎コース」受講生募集

本講座では、コンピュータを構成するハードウェアとソフトウェアの基礎技術であるブル代数（二進数）の論理回路や、効率のよいアルゴリズム（並び替え）などを学びます。普段身近で使っているインターネット・コンピュータの普遍的原理について、理解を深めることをお勧めします。

◆開講日：10月29日（土）

11月5日（土）

◆時間：10時～16時

●外部積立型だから管理が簡単！  
・従業員ごとの納付状況や退職金試算額を事業主にお知らせします。

・退職金は、中退共から直接従業員に支払われます。  
●パートタイマーにも退職金を！  
・一般従業員より安い特例掛金で加入できます。

※中退共制度の詳細はホームページをご覧ください。  
<http://chutai-kyosei.go.jp/>

## 情報 差

### 川越市子育て支援課 「仕事と家庭の両立を推進するためのセミナー」のご案内

川越市では、就業対策、子育て対策、女性の雇用対策などの取り組みを推進するためのセミナーを開催いたします。人事労務管理や、働き方などについて、もう一度考えてみませんか！  
◆プログラム  
1 講演：「これからのワークライフバランスと企業理念」  
講師：野沢成芳氏  
2 説明：「次世代育成支援対策推進法」

講師：埼玉労働局雇用均等室長 渡辺桂子氏  
◆日時 9月28日（水）14時～  
◆会場 川越市立博物館 視聴覚ホール  
◆定員 100名（先着順）  
◆お申し込み・お問い合わせ 川越市子育て支援課  
☎049（224）5821  
市役所などに備え付けのチラシ裏面の申込書に、必要事項を記載の上、FAXにてお申し込みください。  
☎049（223）8786

### 川越警察署 交通課 秋の全国交通安全運動の実施について

9月21日から30日までの間、秋の全国交通安全運動が実施されます。  
運動期間中の重点目標は、「子どもと高齢者の交通事故防止」  
埼玉県重点目標は、「二輪車の交通事故防止」となっており、重点目標に向けた街頭での各種キャンペーンを実施していきますのでご協力をお願いします。

○9月21日「街頭広報の日」  
○9月26日「自転車安全利用の日」  
○9月30日「交通事故死ゼロを目指す日」  
川越市内では7月に4件、8月に1件と歩行中の高齢者が犠牲になる交通事故が発生し、これにより川越市内での交通死亡事故は12件と県下でワースト1位の発生件数となり、緊急事態となっています（8月10日現在）。  
ドライバーの皆さん、思いやりをもった運転をお願いします。

## CLASSIC 広告募集中

川越商工会議所会報  
毎月10日発行

「CLASSIC」は、約5,000社の経営者の手元に直接届く経営情報誌です。

| カラー掲載箇所<br>サイズ<br>(縦×横)mm | モノクロ誌面下 | カラー誌面下  | カラー裏表紙   |
|---------------------------|---------|---------|----------|
| 1回掲載                      | 25,000円 | 40,000円 | 120,000円 |
| 年6回掲載                     | 22,500円 | 36,000円 | 108,000円 |
| 年12回掲載                    | 20,000円 | 32,000円 | 96,000円  |

※記載されている料金は1回掲載あたりの料金です

グーテン・ターク!

# Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に  
コマーシャル!



川越商工会議所はドイツのオッフェンバッハ商工会議所と友好盟約を締結し、さまざまな分野での交流事業を展開しています。  
タイトルのグーテン・タークはドイツ語で「こんにちは」の意味です。



魅惑のベトナムを厳選してお届けします!

## ベトナム小粋雑貨 サニーサイドテラス

ベトナムを中心とした小粋な雑貨や、麻・シルクなど天然素材を使って日本人のサイズや生活に合わせたオリジナル衣料をリーズナブルな価格で販売しています。丁寧な刺しゅうをほどこした小物やバッグ、ひとつずつ手描きした伝統的な焼き物「バッチャン焼き」、現地で使われている「ほうろう製品」などはかわいくて女性にとっても人気がある商品です。



**住所** 川越市幸町3-15  
**TEL** 049(226)2908  
**FAX** 049(226)2908  
**URL** <http://www.sunny-side-terrace.com>  
**営業** 10:30~18:30  
**定休** 月曜日



丁寧・親切なご説明で安心をお届けします

## 株式会社 みやこ不動産

川越で育ち、川越を愛し、川越の良さを多くの方に知ってもらいたい。そんな想いから、当社はお客様の多様なニーズにお応えできる川越近辺の物件情報を豊富にご用意しています。また、(株)住宅サポートシステムと業務提携し、皆さまの土地探しから建物相談まで幅広くご相談をお受けしています。土地と建物に関するご相談は、地元育ちの私たち「みやこ不動産グループ」にお任せください。

**住所** 川越市新富町2-33-8  
**TEL** 049(298)6555  
**FAX** 049(298)6556  
**URL** <http://www.miyako-f.jp>  
**営業** 10:00~19:00  
**定休** 火曜日



プロフェッショナルな撮影を低価格で

## 中山スタジオ

市役所前で20年写真館を経営し、2年前より移転しキッチン付きスタジオとなりました。掲載写真は当スタジオで撮影した、スーパー等で販売されている生ラーメンメーカー「生一麺」さまのパッケージ写真です。広告写真、会社案内、メニューの撮影のほか、書道雑誌や美術品の図録、案内はがきの撮影なども行っています。



**住所** 川越市市場2165-13  
**TEL** 049(234)8358  
**FAX** 049(234)8358  
**営業** 10:00~17:00(受付)  
**定休** 日曜日

掲載社募集!

グーテン・ターク!  
Guten Tag!

は、会員限定の無料情報発信コーナーです。  
ぜひ一度、貴社を掲載してみませんか?

商品・サービスのPR、新社屋・新店舗のオープン情報、自慢の技、イチオシの逸品など、貴社のトピックスを何でもご紹介いただけます。  
掲載は無料です。ぜひご利用ください。

お申し込み・お問い合わせ

川越商工会議所 企業支援課 会報担当  
**TEL: 049(229)1850**  
E-mail: [henshu@kawagoe.or.jp](mailto:henshu@kawagoe.or.jp)

※より多くの会員の皆さまにご利用いただくため、  
1会員1回の掲載とさせていただきます。





## 川越衛生舎

### 岡田 一矢さん (33)

川越市内の家庭や企業が所有する浄化槽にかかわる業務には、大きく分けて清掃・保守・点検の2種がある。その両方を請け負う川越衛生舎で、勤務2年目の岡田さんは、さわやかな笑顔でお客様に対応している。

わが社の  
かがやき  
★  
ひと  
★  
きらり★とかがやく  
川越の「人財」★を紹介します。

### 浄化槽は環境に 優しい設備

「3K(きつい、汚い、危険)の仕事ですが、この会社を経営していた祖父に憧れていました」と岡田さん。1級建築士を取得し内装業の会社で11年間勤めたが、伯母にあたる現社長からの誘いもあり転職した。小学生のころ事務所に出入りし、お客さまと楽しそうに会話する祖父の姿を見てきた。「おじいさんに似ている」と言われるとうれしい。

保守・点検ならば20件前後、清掃ならば6〜7件を1日にこなす。お客さまと長く接する仕事ではないため、その短時間にベストを尽くしている。作業だけではなく、ふたの上に障害物が置かれていた場合には、持ち主に許可をもらい移動するなど心を配っている。「お客さまは仕事を、技術を見ています」。作業を見ていた近隣の人から「お願いしたい」と指名をもらったこともある。

清掃作業でバキュームカーのタンクに吸引した汚泥は、終末処理場し尿処理施設の営業時間中に運び込む。もし間に合わなければ、一晩汚泥を入れたままになりタンクを傷めてしまう。タイムリミットと戦う仕事だが「浄化槽が詰まってしまった」と住民が困って届け出た時などには、「他社にできないことをやろう」という同社のモットーの下、迅速、そして親切、丁寧に対応するように努めている。

槽中の微生物が、汚水を川に流せる水にするのが浄化槽の仕組みだが、地中にあり目が見えづらいため、関心の少ない人もいる。「浄化槽は環境に優しい設備です。お客さまの所有物である浄化槽のことを知っていただきたいです」。お客さまの疑問に答えるため専門知識の蓄積も欠かせない。憧れに一步ずつ近づいている。



## 川越衛生舎

川越市小仙波町4-17-2  
TEL:049(222)3034

### 事業内容

浄化槽の「清掃」と  
「保守・点検」など



### 前略★かがやきひとさま

代表

石川君子さん よりメッセージ

岡田さんは建築業界での経験を生かし、現場をただで大ききの不明な浄化槽の容量などを推測し、対応してくれます。他所から引っ越してきて浄化槽を知らない人や、浄化槽を使用するのが初めての人に対してもしっかりサービスができて頼もしいです。

著作権記事

【応募方法】

ハガキ、またはメールに

- ①熟語の達人の解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など  
③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。  
◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛  
E-mail:henshu@kawagoe.or.jp

【応募締切】9月30日(金)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。  
※ご応募された方の個人情報は、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

先月号

熟語の達人

の答え

|     |    |    |    |
|-----|----|----|----|
| 花束  | 火  | 大会 | 騒  |
|     | 量  | 高音 |    |
|     | 生意 | 気  |    |
| 不動産 |    | 圧力 |    |
| 透明  | 鏡  | 止水 | 我慢 |

答休

今月号の表紙

川越のものづくり③

「ゲートボールスティック」

全国のゲートボールファンを魅了してやまないこのスティック。実は川越で作られているのを知っていますか？

撮影協力：(株)ティエヌケイ  
写真撮影：イメージ・フォトオフィス 島崎 賢一 氏



編集後記



昔から本屋が好きだ。よく行くので、自分が興味を持っている分野の本は、どの棚に何が置いてあるのか分かる。ただ、最近は意識して、今まで興味がなかった分野の本を手取るようにしている。自分にとっては小さな探検のつもりだ。異分野訪問に必要な行動は数歩歩いて本棚を移るだけ。たったそれだけで、見慣れないタイトルが書かれた背表紙群が目飛び込んでくる。ネット書店の豊富な品ぞろえや検索機能は確かに便利だが、異分野探検はリアル書店の方が簡単で楽しい。(鹿倉)





# TOP SECRET 商工会議所のヒミツ

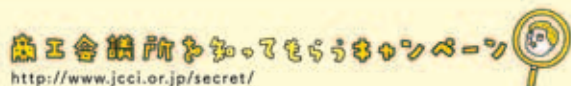


## それは「日商簿記検定」

簿記は財務・経理部門のための資格...という古い常識は、そろそろ捨てた方がいいようです。

いまや、簿記はビジネスの最前線に立つすべての人に必要なスキル。

ライバル会社では、簿記を身につけた人材が、すでに成果を出し始めているかもしれませんよ。



<http://www.jcci.or.jp/secret/>

詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101